

パルティ

1月号

JANUARY ●毎月10日発行



特集 自然派化粧品 ~Being Natural~

P-3

CONTENTS

A級B級日記	P-7
メジちゃんのつり大好き	P-9
南の国のお医者さん	P-10
ボランティア通信	P-11
お肌のひとくちアドバイス	P-11
じゃらん?	P-12
マーシャがりい	P-12
どうせ私は現地採用	P-14
子育て	P-15
ティータイムのコンピュータ	P-16
ただいま赤道通過中	P-17
ミャンマー面白事情	P-18
シンガポールの食材	P-19
インフォメーションカウンター	P-18
思いは熱く、願いを込めて	P-20
チャイニーズホロスコープ	P-21
まる子のシンプルクッキング	P-23

写真: L' OCCITANE

1999 JANUARY
Vol.61



パルティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティーマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送りください。無料で定期送付いたします。

全日空、東京へ毎日。

東京へ、大阪へ毎日就航中!



- 東京線のCLUB ANAは、座席間隔50インチ。シンガポール=東京線の中で最大級。
- 好評です。大阪線に就航中の最新鋭機B777(トリプルセブン)。
- CLUB ANAのお客様には、シンガポールから本格的な和食(朝食)をご用意。

航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、

旅の手配は私たちにおまかせください。

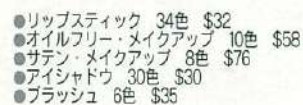
郵船トラベル



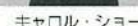
詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。

Tel: 7321511

写真左からGERARD'S、L'OCCITANE、LORAC



LORAC
ロラック



「肌が美しくなければいくらメイクを重ねてもダメ」という明確なメッセージを受けて、ロラックのメイクアップの基本はあくまでナチュラル。化粧で顔を変えるのではなく、それぞれの魅力を最大限に引き出し、いきいきとした表情をつくり出すことを目的としています。ですから、フェイスパウダーやアイシャドウなど、微妙に色調の異なるナチュラルカラーが豊富に揃っています。

撮影用のメイクにもカウンスターに並んでいるのと同じ商品を使用すると聞いて、意外に思う方も多いでしょう。厚化粧は昔の話。写真や映画の中でもしっかりと役柄を演じてくれる自然で明るいロラックのリップスティックは、ニコール・キッドマン、メグ・ライアン、デミ・ムーア、キム・ベイシンガーなどが自分の名前を付けたカラーを持っているほどの人気です。

(ビジネスクラスの搭乗積算マイル)					(エコノミークラスの搭乗積算マイル)				
区間	搭乗マイル (片道)	ボーナスマイル (片道)	1往復合計	3往復合計	区間	搭乗マイル (片道)	ボーナスマイル (片道)	1往復合計	5往復合計
シンガポールー成田	4,139	2,500	13,278	39,834	シンガポールー成田	2,318	1,500	7,636	38,180
シンガポールー関西	3,824	2,500	12,648	37,944	シンガポールー関西	2,141	1,500	7,282	36,410

まだご入会されていない方は是非この機会に！
年会費（１家族あたり）は３０００円（消費税別）です。



JAL ファミリークラブの資料・申込書は日本航空JFC DESKに FAXでご請求下さい。

担当: Ms. 瀬木(せぎ)、Ms. 樽(たる)、Mr. 村田(むらた)

TO : JAPAN AIRLINES JFC DESK ● JAL ファミリークラブの資料を送付して下さい。

COMPANY:

ADDRESS: (自宅・会社)

(POSTAL CODE)

TEL:

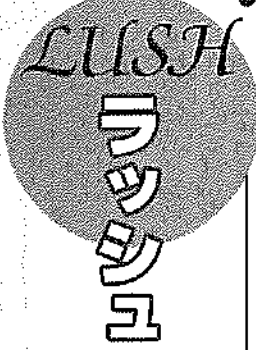
FAX:

自然派化粧品

~Being Natural~



イギリス生れのラッシュは、昨年12月6日にサンテック・シティ・モールにオープンしたばかりの手作りコスメのお店です。プロヴァンス風の木製の棚には、だかま無造作につまみ出した塊は、なんと化粧品。マレーシアの林檎やオレンジのように並べられた入浴剤(バス・ボール)スティック。そして、アイスクリーム用のシャーベットの並んだパック剤の上には、本物のパイナップルがのっています。まるでフランスのデリカテッセンやチーズショップのようです。



一九七四年、設立者のマーク・コンスタンティン氏は健康食品の店に、自ら調合した植物性のコスメを卸すようになりました。植物成分重視・動物実験反対の先駆者であるボディショップのアニタ・ロディック氏とはパートナーの趣です。

「地球にやさしい」ラッシュの製品の包装は、最小限に抑えられています。また、原料はすべて植物性です。卵と牛乳も含まないヴィーガン(絶対菜食主義者)の方でも、安心して利用できます。

Lush
3 Temasek Boulevard #01-111/113
Suntec City Mall, Singapore 038983
Tel: 3397377 Fax: 3392212

イタリアで35年の実績を誇る ヘア・ケアブランド「メダヴィタ」 日本にさがかけてシンガポールに上陸



アンブルに入った抜毛を抑えるローション・コンセントリーは、コピー商品が出るほどの人気だとか。最新技術によって抽出された植物エキスを、頭皮の毛細血管や皮脂腺の血行を良くし、毛髪の成長を促し、新陳代謝による残留物を毛根から取り除く効果もあります。ミラノの研究所で行われた実験では、ローション・コンセントリーを塗布した頭皮の毛細血管が300%以上も活発になったと報告されています。

メダヴィタ ヘア・ロスシリーズ
(抜毛が気になる方へのシリーズです)

●ローション・コンセントリー (Lotion Concentrée)
78ドル/メダヴィタの製品の中で最も画期的な商品。抜毛を防止するトリートメントローション。シャンプー後の清潔な頭皮にやさしくマッサージするように塗布します。洗い流す必要はありません。

●トラツタンテ (Trattante)
250ml-38ドル 750ml-58ドル
抜毛が気になる方へのトリートメントシャンプー。頭皮や髪にとって有害な老廃物を除去します。

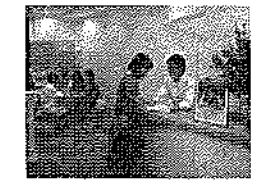
●メダフォース シーズナル インテグレーター (Medaforce Seasonal Integrator)
"Spring-Summer" Integrator "Autumn-Winter" Integrator 各50ml-48ドル
季節にあわせたヘア・ケアローション。シンガポールでは"Spring-Summer" Integrator。太陽光線、海水、発汗、大気汚染、急激な環境の変化から受けたダメージをケアします。

その他メダヴィタはDelicate Scalp (敏感頭皮用) シリーズ、Dandruffy Scalp (フケが気になる人用) シリーズ、Greasy Scalp (脂性頭皮用) シリーズ、パーマ液、カラーリング剤、スタイリングフォームとヘアケア商品が揃っています。全ての商品はアレルギーテスト済みです。

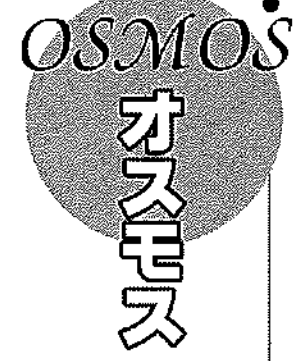
スパ・サロン "ESTHEV'A"で以下のA、Bいずれかの商品をお求めになると、エステヴァアアロマティックヘッド&ショルダーマッサージが無料で体験できます。ご利用にはバルティ本等をご持参ください。

- A. アンチストレス・ヘアキット**
(Medavita Anti-Stress Hair Kit \$48.00)
100ml Effetto Seta Shampoo
100ml Masque AlBeta-Carotene
12ml Effetto Volume Shampoo
- B. アンチヘアロス・ヘアキット**
(Medavita Anti-Hair Loss Kit \$85)
100ml Shampoo Trattante
6 phials Lotion Concentrée
One Medavita Massage Brush

※無料のマッサージは払い戻し、現金との交換はできません。他のプロモーションとの併用はできません。有効期限は1999年2月28日までです。

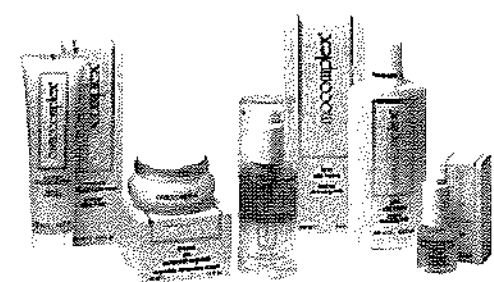


問い合わせ
ESTHEV'A The LifeStyle Esthetics Spa
442 Orchard Road #02-17 Orchard Hotel Shopping Arcade
Singapore 238879
Tel: 7338200 Fax: 7339218



オスモ・コンプレックスは、「お肌のひとくちアドバンス」連載中の佐藤さんが、マリリーエステティック・サロンで使用しているラインです。アロマテラピーを意識していますが、化粧品としての効果も兼ね備えた商品です。佐藤さんはいろいろなブランドを成分から使い心地までご自身で試して、オスモのよさを発見。佐藤さんの誠実な人柄がオスモの品質を物語ります。サロントリートメントを通して佐藤さんを始めとしたエステシャンが各自の肌にあったタイプを選んでくれます。

植物性にこだわる理由は、アレルギー反応が出にくいから。つまり肌に優しいことが基本です。ただ、優しいだけではいけません。安全性と効果は両立しなければ満足できません。お肌が必要としているものを少しでも与えて肌のもつ「本来の可能性」を引き出すというマリリー流に、オスモが応えています。



Osmocomplex Face

●クレンジング・メイクアップ・リムーバー 50ml \$46 オレンジと大豆のオイルを主成分としたクレンジングで、水を加えると白く乳化します。やさしくマッサージするようにつけるとメイクが浮かび上がってきます。ほのかにオレンジの香りがします。支持率が高いのは洗い上げの使い心地にあります。●Phyto AHA フォーミングジェル 200ml \$49 角質ケアに有効なAHA(フルーツ酸)配合。クレンジング後のダブル洗顔や朝の洗顔に使用します。ソフトにさっぱりと洗い上げます。●Phyto AHA トニックローション 200ml \$45 ベトつかず使い心地のよいローションです。お肌の浸透性は抜群です。AHA配合。●ハママリス・クリーム 50ml \$60 センシティブスキン用のモイスチャライザー。ハママリス、カモミール、のこぎり草、アロエなど天然の成分がたっぷり含まれています。鎮静効果が優れているので日焼け後のケアにお勧めです。●ウォールナツ・クリーム 50ml \$56 働き出物のある肌やオイリースキン用のモイスチャライザー。ウォールナツ、ラベンダー、ローズなどエッセンシャルオイルを豊富に含み、殺菌作用があります。モイスチャライザーは多量にありますので自分の肌に合うものがきっと見つかります。

Marily Esthetic Salon
402 Orchard Road #03-15
Dell Orchard Singapore 238876
Tel: 7383736

※サロンではサンプルを提供していますので、一度試してみましよう。



- クレンジング \$55 ●マスク \$73
●トニック \$55 ●スカルップ \$85
●クリーム \$85

全商品アレルギーテスト済み。

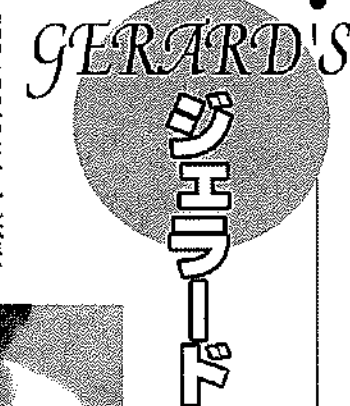
※商品はイタリアからの輸入品のため、価格は交換レートによって変動します。

ESTHEV'A The LifeStyle Esthetics Spa
442 Orchard Road #02-17
Orchard Hotel Shopping Arcade
Singapore 238879
Tel: 7338200 Fax: 7339218

ジェラード博士は「自分にとって確かなものを自覚している女性」を意識してつくったブランドです。動物実験を行わない、詰め替え用のコンテナ、個々の肌のタイプに合わせた四つのシリーズの基礎化粧品は、主に植物性成分を用いて、動物保護、自然保護の観点から作られています。

生涯国はイタリアですが西ヨーロッパ、フィンランド、スウェーデン、アメリカ、カナダなど三〇カ国以上の国々で愛用されています。

どうしてオイリーなのか、乾燥肌なのか? それを改善するにはどうすればいいの? といった問題解決方式で選べます。オイリー肌と混合肌の人



のためのOily Free Line、敏感肌のためのSensitive Line、普通・乾燥肌の人のためのHydra Line、にきび肌の人のためのPurify Line、それぞれの肌に合わせたクレンジング、トニック、モイスチャライザー、マスク、角質を取り除くスクラブが揃っています。

ジェラードの製品を取り扱っているエステヴァの四人のカウンセラーが自分にあったラインを選んでくれますので安心です。

PARTI Vol.61 January 1999 6

南国のお医者さん

第5回

寄生虫感染症

今回は、できれば話題にしたくはないけれども当地域で生活するからには避けて通れないこのテーマ、寄生虫感染症を取り上げます。寄生虫には様々なものがありますが、ここでは代表的なぎょう虫と回虫についてご説明します。

ぎょう虫

体長数ミリ〜1センチ強で、一見糸屑の様に見えます。成虫は主に盲腸部に寄生し、夜間睡眠時に肛門外に這い出て、肛門の周囲や会陰部の皮膚上に数千個の卵を産み付けます。この時の刺激で無意識にその部位をかき、卵が指や爪の間、下着、敷布、床上に落下し、これが手指やホコリなどから口に入って感染します。そのため再感染や家族感染が多く、また幼稚園、学校など集団の場所での感染が起こりやすいのです。ぎょう虫による被害は比較的軽微で、肛門周囲の産卵活動によって不快感や局所をかくので、皮膚炎、湿疹、あるいは腫炎、亀頭炎などの原因となる位です。むしろ感染による不安感や羞恥心、あるいは不眠のために神経質となったり注意力散漫となることの方が問題ですので、あまり気にしないようにしましょう。検査は肛門部に透明な粘着テープを貼り、それをはがして顕微鏡下で卵の有無をチェックします。普段の生活の中で子どもさんがお尻をかいていることが多いようならば、感染を疑ってみるのがよいでしょう。感染とわかったら家族で薬が処方されます。服用後しばらくしたら、駆虫されたかどうか再検査を行なってください。感染、再感染防止にはまず手洗いをよく行うこと、下着やパジャマ、枕カバーやシーツなどをこまめに取り替えることなどがあげられます。

回虫

成虫は体長30センチ位にまで達し、ミミズ様の体型で淡紅色または淡黄色をしています。糞便と共に外界に排出された虫卵が、野菜、魚、肉などの食物を介して感染します。日本との罹患率の比較統計がありませんが、そのライフサイクルから考えて有機肥料を使用している地方は感染の機会が比較的多いといえるでしょう。回虫による被害は複雑で、感染者の大部分は無症状で経過することが多いのですが、時には体内での移動によって重篤な結果を招くこともあります。検査は顕微鏡下で便中の卵などの有無を調べる方法がとられます。予防法としては、生野菜をよく洗浄することが挙げられます。また、症状が出ないで経過することが多いので、年1回の健康診断の際には検便を必ず行うようにするのがよいでしょう。

★定期検診★

ぎょう虫や回虫による感染は、それとわかった時の驚きや不安、気味悪さや羞恥心など精神的な動揺が大きい割には、被害自体は軽微であったり、発見が早ければ重大な結果に至ることはありません。ですから、普段の生活の中では神経質にならずに「当たったら医者に診てもらえばいいや」くらいの大きな気持ちで過ごし、そのかわり定期健康診断の際には必ず寄生虫検査も受けるようにしておくとい良いでしょう。日本人学校に通う子供さんは学校の検診でチェックしてもらえますが、それ以外の学校に通う子供さんの場合は、ご両親と一緒に一年に一回、かかりつけの医院で寄生虫検査も含む健康診断を受けるようにしましょう。※このコーナーで取り扱って欲しいテーマがありましたら編集部までご連絡下さい。

(情報提供：ジャパン グリーン クリニック)

ボランティア通信 #6

救世軍老人ホーム・シャワーサービス

奥野和子

今日は10月24日。第2月曜日。朝一〇時ちょっと過ぎ。たつた今、ウェストコースト・ロードにある「救世軍老人ホーム」から戻ってきたところです。ここに入所しているご婦人たちの入浴のお手伝いをするのが、私のボランティア活動。月にたった一回。それも二時間足らずとあっては、「ボランティア活動」だなんてちょっと口ははたつて大きな声で言えるようなものではありません。それでも少しはお役に立っているのではないかと、二年程前から続けています。

入所していらっしゃるご婦人たちの大半は、初期から中程度の痴呆。あるいは身体に何らかの問題がある方々です。特に入浴は食事と異なり、衣服を脱ぐ、体や髪を洗う、濡れた体を拭く、清潔な衣類に着替える、といった段階的な作業が必要です。もちろん中にはすべて自分でできる方もいらっしゃいますが、主に私たちがお手伝いしているのは、こういった一連の作業を完了するのが困難な方々です。

私は第2月曜日のグループは、朝八時半から作業を始めます。八時半にはもう、シャワールームに隣接するリビングに、あるいは気の早いご婦人は裸で浴室のベンチに座って待っている状態です。それから順にお一人ずつ半分程の狭いシャワールームに誘導して、まず洗髪、顔を洗って、体を隅々まできれいに洗って差し上げます。大体一人で五、六人の方々のお手伝いをします。その間、出来るだけご婦人たちとおしゃべりをします。名前、年、子供は何人か？ 孫は？ いくつで結婚したのか？ 仕事は何だったのか？ など。他愛のないことばかりです。ご婦人たちは中国系、マレー系、インド系、と人種も様々ですが、言葉も様々ですが、実際のところ、当方の貧しい語学力では、あまり実のある会話は成立しません。けれど、お顔の色や仕草で、自分の良し悪しは分かりますから、何の回答が無くても、決して無言で作業することの無いように心がけています。

私自身も重度のアルツハイマーの義母を看ていた経験もありますし、このご婦人たちに義母の姿が重なって心が痛みます。それぞれのご家庭の事情で、老親のお（と）サロンで時々「お肌を甘やかす」事について質問を受けます。基礎化粧品をあれこれ使った上で肌が持つ本来の機能が弱ってしまっているのでは心配されるのだと思いますが、お肌の機能が低下する原因は大抵お肌の老化にあり、なるべく若いお肌を保つようお肌の環境を考えケアしていくのが美容です。

駐在員の家が経営する

愛子ビューティー

ハーブ染めハーブでトリートメントで安全でヘルシーなヘアケア
脱毛でお困りの方の特別カウンセリング

●予約制：☎7326497 ●定休日：日曜・祝日
●営業時間：9:30AM~6:00PM (月~土、水曜日は3:00PMまで)
※水・水曜日はベビースタッフデー
●オーチャード・ショッピング・センター4階 (マダンリンホテル隣)

シェイプアップの専門家
正直や

もうお任せはせぬよう！ 納得のいくブライズ・デザイン・丁寧な接客・スビーディーな仕上がり・に皆様と心通はされるはず。お手持ちのジュエリーを拝見して？ お気軽に相談下さい。(要予約)

第17回

お肌のひとくちアドバイス

文●佐藤 薫 (マルリー)

Aromatherapy

Marly Esthetic Salon

フェイシャルトリートメント
ボディマッサージ

是非、お試しく下さい。まずはご予約から...

TEL 738 3738 FAX 738 8971 営業時間 9:00~18:00 (日曜・祝日休業)

402 Orchard Road #03-15 Delfi Orchard Singapore 238876

●掲載ご希望の方は、ファクシミリでバルティ編集部（FAX：3246393）へお申込み下さい。締切りは毎月21日です。
●営利目的の内容（「お部屋探し」・「教えます」等）及び求人広告には有料です。また探しています・お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント募集等には有料となります。
●50字以内S\$30、100字以内S\$50のクロスチェックを原稿と一緒にご郵送ください。支払先はParti Pte Ltdです。尚、領収書は発行しませんのでご了承ください。

バックナンバーをご希望の方は、お手数ですが、一冊につき一ドル分の切手を同封し、〇〇号希望と明記の上、編集部までご郵送下さい。

当地で一四年間日本人に英語を教
えています。英語を教える資格と
免許を持っています。ビジネスマ
ン、主婦、お子様まで役に立つ英語
を教えます。出張も致しますので
お気軽にナンシーまでお電話下さ
い。

編集部に電話でのお問い合わせが多いのですが、勝手ながらパルティでは、

の対応とさせていただきます。

※このコーナーでは、依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パルティでは内容についての責任は負いかねますのでどうぞご了承下さい。

○トラック型車(青/電子ホン
付)\$一五・全品値段相談/引き
渡しは二月中旬(チャイニーズ
ニューイヤー前)
Tel4630310

1. ナビゲナル「じのつじやい」店舗
4. 未使用「センサー」で人が来るのと「じのつじやいせ」と書く(まわ)
\$1100 \$710 ナビゲナル「ナビゲナル」
\$1150 \$710 サイクルボード (w178cm x L45cm x H75cm) \$1100 4
ナビゲナル「ナビゲナル」TV
(マルチ) \$1150 5. シャープ六
角型VTR (マルチ、日本で使用
可) \$1150 6. 変圧器 (220v
→110v・280w) \$1150 7. ジュ
オデッククリナー \$1150 8. 自動車用チャイルドシート \$1150 9. 電
気エアポケット \$1150 10. ヤマハ
エレクトーン \$1150 11. 木製ロー
テーブル \$1150 PENTAXI
一眼レフカメラ \$1150 カメラ \$1150
\$1150 Tokina35mmF1.8 XE
用ズームレンズ (80 ~ 200mm/
F2.8) \$1150 14. PENTAX35mm I
一眼カメラ ME \$1100
Mrs.TAN Tel 7481761 PG
9606227

ル(Today's kids 六枚一組)ニセツ
トギョウ
Tel/Fax 4677593

1. ナショナルルタイマー付炊飯器
(二〇色) \$ 80 2. ナショナル再沸騰電気ポット \$ 50 3. 日立小型冷凍庫 \$ 50 4. ナショナル電子レンジ \$ 100 5. タイガーリッパン \$ 40 6. フリップス小型扇風機 \$ 40 7. パナソニックドラジカセ \$ 50 8. パナソニックマルチデオテック \$ 80 9. 東芝ニ型テレビ \$ 100 10. ムラテックM750 フラックス電話 \$ 110 11. ミジヤンクルジム \$ 110 12. ぞう型 \$ 100 13. ABC プレイマット \$ 40 14. 飾り棚 \$ 40 15. 本棚 \$ 50 16. 本棚 \$ 50 17. 整理タンス各種 \$ 50 18. 各種 \$ 50 19. 各種 \$ 50 20. 各種 \$ 50 21. 各種 \$ 50 22. 各種 \$ 50 23. 各種 \$ 50 24. 各種 \$ 50 25. 各種 \$ 50 26. 各種 \$ 50 27. 各種 \$ 50 28. 各種 \$ 50 29. 各種 \$ 50 30. 各種 \$ 50 31. 各種 \$ 50 32. 各種 \$ 50 33. 各種 \$ 50 34. 各種 \$ 50 35. 各種 \$ 50 36. 各種 \$ 50 37. 各種 \$ 50 38. 各種 \$ 50 39. 各種 \$ 50 40. 各種 \$ 50 41. 各種 \$ 50 42. 各種 \$ 50 43. 各種 \$ 50 44. 各種 \$ 50 45. 各種 \$ 50 46. 各種 \$ 50 47. 各種 \$ 50 48. 各種 \$ 50 49. 各種 \$ 50 50. 各種 \$ 50 51. 各種 \$ 50 52. 各種 \$ 50 53. 各種 \$ 50 54. 各種 \$ 50 55. 各種 \$ 50 56. 各種 \$ 50 57. 各種 \$ 50 58. 各種 \$ 50 59. 各種 \$ 50 60. 各種 \$ 50 61. 各種 \$ 50 62. 各種 \$ 50 63. 各種 \$ 50 64. 各種 \$ 50 65. 各種 \$ 50 66. 各種 \$ 50 67. 各種 \$ 50 68. 各種 \$ 50 69. 各種 \$ 50 70. 各種 \$ 50 71. 各種 \$ 50 72. 各種 \$ 50 73. 各種 \$ 50 74. 各種 \$ 50 75. 各種 \$ 50 76. 各種 \$ 50 77. 各種 \$ 50 78. 各種 \$ 50 79. 各種 \$ 50 80. 各種 \$ 50 81. 各種 \$ 50 82. 各種 \$ 50 83. 各種 \$ 50 84. 各種 \$ 50 85. 各種 \$ 50 86. 各種 \$ 50 87. 各種 \$ 50 88. 各種 \$ 50 89. 各種 \$ 50 90. 各種 \$ 50 91. 各種 \$ 50 92. 各種 \$ 50 93. 各種 \$ 50 94. 各種 \$ 50 95. 各種 \$ 50 96. 各種 \$ 50 97. 各種 \$ 50 98. 各種 \$ 50 99. 各種 \$ 50 100. 各種 \$ 50 101. 各種 \$ 50 102. 各種 \$ 50 103. 各種 \$ 50 104. 各種 \$ 50 105. 各種 \$ 50 106. 各種 \$ 50 107. 各種 \$ 50 108. 各種 \$ 50 109. 各種 \$ 50 110. 各種 \$ 50 111. 各種 \$ 50 112. 各種 \$ 50 113. 各種 \$ 50 114. 各種 \$ 50 115. 各種 \$ 50 116. 各種 \$ 50 117. 各種 \$ 50 118. 各種 \$ 50 119. 各種 \$ 50 120. 各種 \$ 50 121. 各種 \$ 50 122. 各種 \$ 50 123. 各種 \$ 50 124. 各種 \$ 50 125. 各種 \$ 50 126. 各種 \$ 50 127. 各種 \$ 50 128. 各種 \$ 50 129. 各種 \$ 50 130. 各種 \$ 50 131. 各種 \$ 50 132. 各種 \$ 50 133. 各種 \$ 50 134. 各種 \$ 50 135. 各種 \$ 50 136. 各種 \$ 50 137. 各種 \$ 50 138. 各種 \$ 50 139. 各種 \$ 50 140. 各種 \$ 50 141. 各種 \$ 50 142. 各種 \$ 50 143. 各種 \$ 50 144. 各種 \$ 50 145. 各種 \$ 50 146. 各種 \$ 50 147. 各種 \$ 50 148. 各種 \$ 50 149. 各種 \$ 50 150. 各種 \$ 50 151. 各種 \$ 50 152. 各種 \$ 50 153. 各種 \$ 50 154. 各種 \$ 50 155. 各種 \$ 50 156. 各種 \$ 50 157. 各種 \$ 50 158. 各種 \$ 50 159. 各種 \$ 50 160. 各種 \$ 50 161. 各種 \$ 50 162. 各種 \$ 50 163. 各種 \$ 50 164. 各種 \$ 50 165. 各種 \$ 50 166. 各種 \$ 50 167. 各種 \$ 50 168. 各種 \$ 50 169. 各種 \$ 50 170. 各種 \$ 50 171. 各種 \$ 50 172. 各種 \$ 50 173. 各種 \$ 50 174. 各種 \$ 50 175. 各種 \$ 50 176. 各種 \$ 50 177. 各種 \$ 50 178. 各種 \$ 50 179. 各種 \$ 50 180. 各種 \$ 50 181. 各種 \$ 50 182. 各種 \$ 50 183. 各種 \$ 50 184. 各種 \$ 50 185. 各種 \$ 50 186. 各種 \$ 50 187. 各種 \$ 50 188. 各種 \$ 50 189. 各種 \$ 50 190. 各種 \$ 50 191. 各種 \$ 50 192. 各種 \$ 50 193. 各種 \$ 50 194. 各種 \$ 50 195. 各種 \$ 50 196. 各種 \$ 50 197. 各種 \$ 50 198. 各種 \$ 50 199. 各種 \$ 50 200. 各種 \$ 50 201. 各種 \$ 50 202. 各種 \$ 50 203. 各種 \$ 50 204. 各種 \$ 50 205. 各種 \$ 50 206. 各種 \$ 50 207. 各種 \$ 50 208. 各種 \$ 50 209. 各種 \$ 50 210. 各種 \$ 50 211. 各種 \$ 50 212. 各種 \$ 50 213. 各種 \$ 50 214. 各種 \$ 50 215. 各種 \$ 50 216. 各種 \$ 50 217. 各種 \$ 50 218. 各種 \$ 50 219. 各種 \$ 50 220. 各種 \$ 50 221. 各種 \$ 50 222. 各種 \$ 50 223. 各種 \$ 50 224. 各種 \$ 50 225. 各種 \$ 50 226. 各種 \$ 50 227. 各種 \$ 50 228. 各種 \$ 50 229. 各種 \$ 50 230. 各種 \$ 50 231. 各種 \$ 50 232. 各種 \$ 50 233. 各種 \$ 50 234. 各種 \$ 50 235. 各種 \$ 50 236. 各種 \$ 50 237. 各種 \$ 50 238. 各種 \$ 50 239. 各種 \$ 50 240. 各種 \$ 50 241. 各種 \$ 50 242. 各種 \$ 50 243. 各種 \$ 50 244. 各種 \$ 50 245. 各種 \$ 50 246. 各種 \$ 50 247. 各種 \$ 50 248. 各種 \$ 50 249. 各種 \$ 50 250. 各種 \$ 50 251. 各種 \$ 50 252. 各種 \$ 50 253. 各種 \$ 50 254. 各種 \$ 50 255. 各種 \$ 50 256. 各種 \$ 50 257. 各種 \$ 50 258. 各種 \$ 50 259. 各種 \$ 50 260. 各種 \$ 50 261. 各種 \$ 50 262. 各種 \$ 50 263. 各種 \$ 50 264. 各種 \$ 50 265. 各種 \$ 50 266. 各種 \$ 50 267. 各種 \$ 50 268. 各種 \$ 50 269. 各種 \$ 50 270. 各種 \$ 50 271. 各種 \$ 50 272. 各種 \$ 50 273. 各種 \$ 50 274. 各種 \$ 50 275. 各種 \$ 50 276. 各種 \$ 50 277. 各種 \$ 50 278. 各種 \$ 50 279. 各種 \$ 50 280. 各種 \$ 50 281. 各種 \$ 50 282. 各種 \$ 50 283. 各種 \$ 50 284. 各種 \$ 50 285. 各種 \$ 50 286. 各種 \$ 50 287. 各種 \$ 50 288. 各種 \$ 50 289. 各種 \$ 50 290. 各種 \$ 50 291. 各種 \$ 50 292. 各種 \$ 50 293. 各種 \$ 50 294. 各種 \$ 50 295. 各種 \$ 50 296. 各種 \$ 50 297. 各種 \$ 50 298. 各種 \$ 50 299. 各種 \$ 50 300. 各種 \$ 50 301. 各種 \$ 50 302. 各種 \$ 50 303. 各種 \$ 50 304. 各種 \$ 50 305. 各種 \$ 50 306. 各種 \$ 50 307. 各種 \$ 50 308. 各種 \$ 50 309. 各種 \$ 50 310. 各種 \$ 50 311. 各種 \$ 50 312. 各種 \$ 50 313. 各種 \$ 50 314. 各種 \$ 50 315. 各種 \$ 50 316. 各種 \$ 50 317. 各種 \$ 50 318. 各種 \$ 50 319. 各種 \$ 50 320. 各種 \$ 50 321. 各種 \$ 50 322. 各種 \$ 50 323. 各種 \$ 50 324. 各種 \$ 50 325. 各種 \$ 50 326. 各種 \$ 50 327. 各種 \$ 50 328. 各種 \$ 50 329. 各種 \$ 50 330. 各種 \$ 50 331. 各種 \$ 50 332. 各種 \$ 50 333. 各種 \$ 50 334. 各種 \$ 50 335. 各種 \$ 50 336. 各種 \$ 50 337. 各種 \$ 50 338. 各種 \$ 50 339. 各種 \$ 50 340. 各種 \$ 50 341. 各種 \$ 50 342. 各種 \$ 50 343. 各種 \$ 50 344. 各種 \$ 50 345. 各種 \$ 50 346. 各種 \$ 50 347. 各種 \$ 50 348. 各種 \$ 50 349. 各種 \$ 50 350. 各種 \$ 50 351. 各種 \$ 50 352. 各種 \$ 50 353. 各種 \$ 50 354. 各種 \$ 50 355. 各種 \$ 50 356. 各種 \$ 50 357. 各種 \$ 50 358. 各種 \$ 50 359. 各種 \$ 50 360. 各種 \$ 50 361. 各種 \$ 50 362. 各種 \$ 50 363. 各種 \$ 50 364. 各種 \$ 50 365. 各種 \$ 50 366. 各種 \$ 50 367. 各種 \$ 50 368. 各種 \$ 50 369. 各種 \$ 50 370. 各種 \$ 50 371. 各種 \$ 50 372. 各種 \$ 50 373. 各種 \$ 50 374. 各種 \$ 50 375.

アストリアパーク、二ベッドルーム、一月より入居可。家具、設備完備。MRT一分。
Tel 2501029

生後一カ月の子ネコの里親になつて下さる方を探しています。海外ということで、不安に思う方もいらっしゃると思いますが、当方は「ラッシャー」と思いますが、香港ネコを日本経由でシンガポールへ連れてきました。手元にはこ

ご連絡先 サークル・スマイル
Tel 96530509 Fax 7535990
主婦と子供を対象に英会話を教えます。リバーバレーロード、セントラル付近の方。クリスティン Tel 4751009

急募 女性営業社員
アーチ不動産では、営業経験が有
りやる気のある方を求めています。
給料\$二五〇〇(PP含む)から。
ビザは必要に応じ申請可。

Archimedesのオーチャードタウ
ズ十八階

1. B型ベビーカー(コンビ) 九六
年購入\$四〇 2. 折たためるチャ
イルド・カーシート(ガーディア
ン) 日本で二万五千円で購入を\$
八〇 3. 開閉式ベビークート(イ
ケア) 九七年購入\$二〇
Tel: 4723186 (平日午後三時以降)

アイロン(ナショナル) \$ 一〇・八
 ンドミキサー(フライリップス) \$ 一
 ○・スタンド(イケア) \$ 一〇・サ
 イドテーブル(イケア) \$ 二五・ド
 レッサー(イケア付) \$ 八〇・本棚
 ハ〇・ジャックパーセルスニー
 カー(紺、二四センチ、新色) \$ 六六
 ○・一月末に取りに来てください方
 じ。 Tel: 8730507

炊飯器 \$210・コーヒーメーカー
\$15ドル・扇風機(フロアスタンド)
\$210・日立マルチ式ビデオ
デッキ(四ヘッドモノラル) \$210
○ ナショナルマルチ式カラーテ
レビ(九型) \$110・ソニード
カホン(ドラム)カセット \$50・フロ
ア式電気スタンド(60w×二灯) \$
110・変圧器 1500w (カスガメ
ン) \$210・変圧器 1500w (ヤ
ミシン) \$110・変圧器 1000w
\$50・変圧器 400w \$310・タイ
ニング用椅子(黒六脚、各 \$40
まとめて \$210・電話機 赤 \$210
○ ヤマハボート(キープ
/新品同様) \$1100・「ル
セット 男性用(欠番有り) \$500
女性用」ルフセット(新品同様) \$
2100・ベッドの棚(二つ) 各 \$210
○ セーフティーゲート 各 \$210
○ ベビーキヤリ \$310・タツノ・オ
ンブ(も(三本) 各 \$110・\$7
\$50・ベビーベッド \$900・ベ
ベッド(アメリカメリー・コーラン
ド付) \$210・ベビーバス \$50
アメリカB兼用ベビーカー(状態
良) \$800・ロケット型滑り台
フィッシュアブライズ型 \$210
○ ドーム型ボールジム(ボール
\$100個付/新品同様) \$500・チャ
イルドカー(防犯用) \$210

もつと出来る方、お一人でもお気軽にどうぞ！ 場所は、通信力最強の有名なPCB紙帆船（F08 East Plaza #4-B88）尚、名簿整理のため、既に整理済みの方で、引き続き参加ご希望の方も再度ご連絡下さい。

● 詳細問い合わせ
E-mail dokushin_kai@ikari.com.sg
Fax: 2279232 Miss 卡入

青森県人会からのお知らせ

シンガポール青森県人会は四

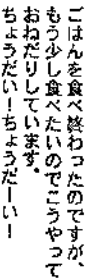
て、ふるさと談義に花を咲かせています。次回は新年二月六日（土）夜に、青森県から物産展のために来星される方々を交えてにぎやかに開催する予定です。ついてはこ

で過されたことのある方、また青森県にゆかりをお持ちの方は、是非ご一報をいただきたく、ご案内します。また、お知り合いの中に青森出身の方がおられましたら

伊藤(合) 代表取締役 伊藤 良三
 電話・5487502 (会社) /
 7348046 (自宅) Fax 5468437 (自宅)
 7348046 (自宅) E-mail
 kameta@nitsus.com.sg

シンガポール栄光会では、一月一
七日に新年会を、又三月中旬には
ゴルフ会を計画しています。未登
録の卒業生は至急ご連絡下さい。
藤村(三期)

猫好きの皆さん、おまたせ！
My name is Masha. I am 5 years
old. モスクワ生まれのサイベリ
アン。毛並みのよいLadyよ。



たまにはこんなふうにかくれんぼをして遊んでいます。お家大好き！じゃあ、バイバイ！
飼主：堀内さん

「ペットがらいい」にあなたのペットを紹介しませんか？飼い主のお名前とペットの名前にテーマを添えて写真4枚をお送りください。
(勝手にながらお送りいただいたものはお返しできませんのでご了承ください。)

福岡県人大集合！新年パーティの
ご案内
一月二六日(火)にANAホテルに
おいて、福岡県人会の新年パー
ティを開催します。福岡往復航空
券が当たるラッキードローや、ク
イズにゲームで楽しい一時を通じ
ます予定。生まれも育ちも生粋の
福岡人、学生時代をフクオカで
過ごした人など、福岡にゆかりの
ある皆さん奮ってご参加下さい。
お問い合わせ先 福岡県人会事務
局 西島☎エトロ・シンカポール
内 Tel 4239524 / Fax 2241169

ジュロンバザー・ボランティアグループからのお知らせ
 好評のリサイクルバザーは、一月九日(土)通常通り、日本人会アトリウムにて10時～3時に行いますのでぜひいらしててください。尚、不用品の回収も随時行っておりま。場所は日本人会館地下一階駐車場サービスリフト横です。ご協力をお願いいたします。
 連絡先 2718437 / 2353740

シンガポール小児でんかんケアグループがスホスピタルに発足しました。小児神経科の先生をまじえてのプログラムを一月三日に行い、その後も二カ月に一回集まる予定です。ほとんどシンガポール人ですが日本人でも興味がある方、是非ご連絡下さい。

HP 36804193



白鳥 麗子

「ボンクラ君、
後ろ足で砂かける」

皆様、明けましておめでとございます。白鳥麗子でございます。

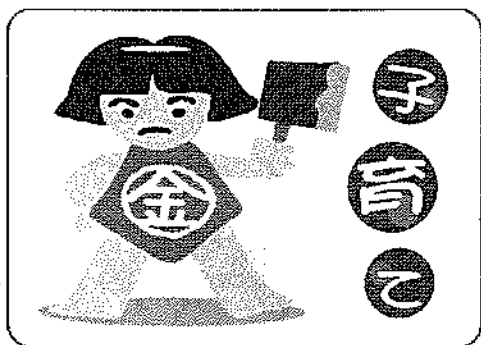
今年こそ素晴らしい年にしたいものです。しかし、退職してかなり月日が経つというのに、初夢からボンクラ部長が夢枕に出てくるのは...

さて、今回もボンクラ部長の「ノンフィクション」の世界へ！

入社して半年。ボンクラ部長、本日は展示会のためジャカルタへ出張です。いつものように、いつもの「あたたかみ」が、あたふたしていらつしました。

白鳥：部長、お忘れ物なさいませように。前回の出張のようにチケットお忘れになられて空港まで持っていくのは御免被りますから。

ボンクラ：（聞かなかった振りをして）あーインカシ、インカシと。白鳥：展示会用のパンフレットは



シンガポールの子育て(15) 梓淑子

「子育て」というのはそれが正しく、それが間違っているかというところは、一概に言えないことだと思ふ。子供の性格、家庭環境など、いろいろな理由で、おのずと育て方も違ってくるのだと思う。ただ、先輩たちの体験を聞く時、これはうちの子の場合に適用できる、これはちょっと違うかな、などと自分で答えを見つけていくことは出来ると思うのです。

私の場合は外国での出産と育児、自分が育った環境と異なった所での最初の育児は、相当のプレッシャーで、すべてが手探り状態の上、本から得る知識と現実とのギャップで、ほんとにノイローゼ寸前。だったと思います。そういう状態の私を救ってくれたのが、話というかわゆる愚痴を聞いてくれた先輩と、その頃ちょうど

もつジャカルタへ送付されてますのよ。

ボンクラ：いやあ、それがさあ、宅配便で送ろうと思つて運送会社に電話したんだけど全然英語が通じなくて、仕方ないから手荷物で持っていくと思つて。

白鳥：（英語が通じなかったのは、通じる英語を話さなかったからですわ）すいぶんたくさんありますけど、大丈夫ですか？

ボンクラ：大丈夫。僕は力仕事には自信があるんだ。

白鳥：そうですわね。そういつのつて「バカ力」って申しますものね、ホホホ。

ボンクラ：さあ、しばらく「あたたかみ」していただくと思つたら、机の上をぐちゃぐちゃにしたまま風のように出かけて行きました。

読者の皆様はきつこのあたりでもう何が起るか見当がついていらつしますわね。そうです、やつぱり「ボンクラさん」はその名に恥じないお方でございまして。

午後、電話が鳴りました。ボンクラ：今、ホテルに着いたところ。これから会場に行つて明日の準備をしますが、何かあつたら遠慮せず連絡してください。

白鳥：（心から安心。いらつしやらない方が、こちらの仕事はかどつて助かりますわ、と申し上げるかわりに）わかりました。お疲れ様でございます。

この日はボンクラさんのいない

と観光でシンガポールを訪れた知人へも言つても親ぐらい年の離れた方ですが、この「女の子は、ただただ可愛い可愛いと育てればよい」という言葉でした。

じゃあ、男の子はどうしたらよい、と言われるとちょっと返事に困るのですが、男の子だって、女の子だって育てる基本はまず愛情ではないかと思つたのです。そんなこと、今更言わなくても分かつてる、と思われながらも知れませんが、これが案外忘れていくことが多いのです。

例えばの話ですが、子犬、子猫はどんな種類でも無条件に可愛いですよね。それが思ひがけない大きさに成長した時、驚きと戸惑いを感じる、ということがあると思ひます。

人間の子供にも同じことが言えるのではないのでしょうか。あんなに可愛く、親の思う通りになつていたのに、いつの間にか自己が芽生えて親の思いが通らなくなる、そんな時、可愛いと思つていた気持ちをどこかに置き忘れてしまふのです。可愛いと思つた気持ちと愛情は同じ線上にあると思つた時、親がふとこの気持ちを忘れた時、子は敏感に感じるのではないのでしょうか。そして、たいていの親は、自分が子供と同じ歳だった時のことも忘れてしまつていて、最初から大人だったように振る舞つてしまふけれど、子供の目線まで自分を下げてみると、案外自分の言っている矛盾に気づかされるも

静かなオフィスで、気分良くお仕事が出来ました。

さて翌朝、いつもなら寝ぐせ頭で十時過ぎに出社される社長が、ドアを開けると、すでにお席にいらつしやるではありませんか。

白鳥：おはようございます。今日はお早いですね、ゴルフのお約束でも？（もちろん皮肉ですわ、フフ）

社長：昨日の夜、ボンクラ君から電話があつたよ。なんと、展示会のカタログ一式、全部忘れたそうだよ、まったく！

白鳥：そんなの！ 昨日の出発前に念を押しておきましたのに。

社長：どうして社長の俺が、ボンクラのために朝一番の飛行機で飛ばさなきゃならないんだ！

白鳥：（心から同情して）資料室で荷造りしてましたから、そちらではないかと。

白鳥：（心から同情して）資料室で荷造りしてましたから、そちらではないかと。

かわいそうに社長は、ボンクラさんが忘れていったタンボール箱とともにジャカルタに飛ぶことになりました。そして社長、よほど怒りが収まらなかったのでしょう。空港から電話をしてきまし

た。

社長：白鳥君。俺は、あのボンクラの首を締めてやりたいよ。

白鳥：（私はいつもですけど...）どうされました？

社長：十個もあつたんだよ、タンボールが十個も。それもすぐデカイやつ！ こんなもの忘れるあいつの頭はどうなつてい

るんだ？

白鳥：ボンクラ部長、カタログを申ししてもA4サイズの厚手のファイルなのですから、箱を何重にもして詰めておりましたから。

それでも無事にジャカルタへ到着した社長ですが、税関で足止めされること三時間。挙げ句の果てに人相の悪いのが災いして（これは私の推測ですけど）、パスポートのコピーまで取られたそうでございます。

結局、初日の展示会には何も展示せずじまい、あのボンクラさんは一体会場を何をしていたことやら...。人の話によれば、烈火のごとく顔を真っ赤にした社長と、水ごしらした顔のボンクラさんの様子が漫画のようだったとか...


なんと、ボンクラさん、社長の顔を見て謝りもせず、「遅かったですわね、社長」とおっしゃったと伺い、年季の入ったボンクラさんの実力を思い知つたのでござい

ます。

それでは、今年も宜しくお願ひいたしますわね。白鳥麗子でございます。

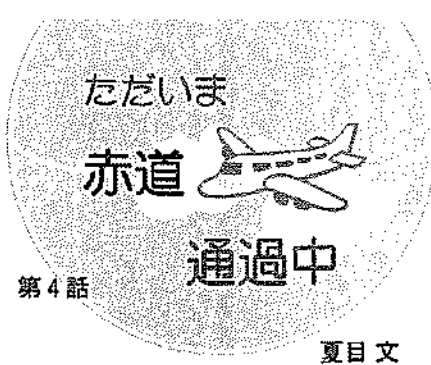
家庭教師センター プロ家庭教師派遣
SUPER MEDIA S'PORE PTE LTD
http://home.pacific.net.sg/~supermedia/ FAX: 7385806
月謝: S\$60から歓迎 ☎96791374 / 96168441
スーパーメディアに半年以上在籍の受検生は、いままでに全員が有名校・1流校に合格しています。東京学芸大学付属竹早、愛知教育大学付属・東洋大学、同志社大学、國學院大学です。

パルティ 車のはなし
～罰金について～
シンガポールでは、自動車の運転上日本と同じ罰金制度があります。通常24点のポイントが有り、違反や事故を起こすとポイントが減らされていきます。代表的な違反を下にあげます。
◆3ポイント減点/120ドル罰金◆
○二重駐車 ○シートベルト不着用(同乗者も同じ) ○警備員の指示無視
○チャイルドシート不着用 ○4ポイント減点/130ドル罰金
○一旦停止無視 ○二重白線の進路変更 ○バス専用道路走行
◆6ポイント減点/150ドル罰金◆
○事故(第三者がいる場合)
◆スピード違反◆
1~20 4ポイント/120ドル罰金
21~30 6ポイント/150ドル罰金
31~40 8ポイント/170ドル罰金
40~ 12ポイント/200ドル罰金(裁判所への出頭)
違反をしないよう安全運転を心掛けて下さい。
☆JUN TAIYO AUTOでは、24時間の緊急電話サービス(☎266-2007)を受け付けております。
また、事故相談・事故修理も受け付けております。
メンテナンスが6週間まで、車のことならお任せ下さい。
JUN TAIYO AUTO (S) PTE LTD
TEL: 466-3022 FAX: 467-1342
担当: 木田(Mr)、中川(Mr)

夢との出会いを大切にします。
◆◆◆
A thing of beauty, A mark of excellence.
Chagall Jewelry.
日本に本社を置くシャガールの宝飾品は、シンガポールの最高の職人達によって加工されています。
日本人スタッフによる接客は、皆様方のいかなるご要望にも充分お応えできるものと確信しております。
どうぞ、お気軽にご来店ください。

Raffles Hotel Arcade Tel: 334-6733

シンガポール発のご旅行に関することなら...
Geo NANKAI
GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.
タカシマヤ4F (アンガステキーハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (橋詰まで)
Travel lesson ●その61
世界中から旅行者の集まるバンコクでは、今、情報通信システムが加わり、旅の情報収集機能がパワーアップしている。日本語でE-mailの送れるインターネットカフェがBanglampooエリアに数ヵ所あるので活用してみてください。

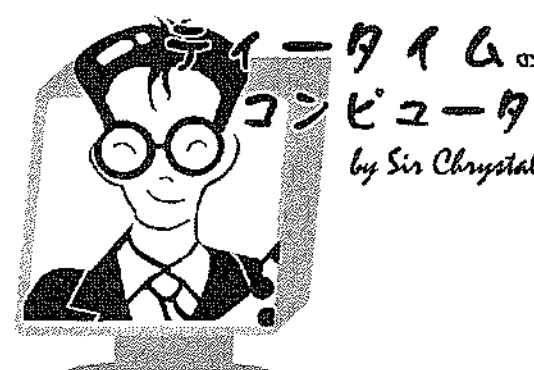
「ただいま」
一週間のフライトから帰ってきたミナとちえこは久しぶりに顔を合わせた。
「大丈夫だった？ 色々大変だったでしょ。」ミナは制服のまま、ショルダーバッグも肩から提げたままちえこの部屋にやって来た。
「うん。色々あったけど、気持ちの整理もついたよ。そうそう、来週からオフの日も働くことにしたの。借金返すためにね。でも、皆にはナイショだよ。バレたらクビだから。」
「ちえこ、借金って何よ？ 何でちえこが借金払うのよ。」
ミナはフライト中ずっと胸の奥のどこかでサワサワと気持ちが波うっているようだった。その理由を今更にはちえこに教えてくれなかった。
「やっほいねー 私絶対多分奴の家に怒鳴り込んでくるわ。」



夏目文

ミナのその態度は、ちえこが押し殺してきたもう一人のちえこの姿だった。
「ありがと、ミナ。でも、誰も責めることはできないってわかったの。今は目の前の現実を精一杯ぶつかってみる。ミナと一緒に赤道の上飛ぶ夢のために頑張る。」
ミナは「私も一言怒りを口にしそうになり、肩をつりあげたが、ちえこの柔らかい表情を見て、言葉は飲み込んだ。」
「そうね、あんな奴めめたって始まらないわ。こうなったら一日も早く借金返して、赤道に「Yes」だね。私に出来ることなら何でも言うてね。借金女王様！」二人は久しぶりにケラケラと笑った。
フライトから帰ってきた次の日は、昼近くまで寝て、夕方から街に出掛けてウィンドウショッピングを楽しむ、夜は友達と食事をする、以前はそんな生活だった。何千キロと言った長距離をはるか何万メートルの上空を飛んで移動する仕事は、体力の消耗も激しい。スチュワーデスにとって、こういったオフの日の生活は体力の回復に重要な役割を果たしている。その時間を使って仕事をすることは、しかも飛び出して間もないちえこにとっては、ほとんど自給自足に近い近かった。ちえこはオフの日の時間を使って日本語教師、ガソリンスタンドの店員、ホーカーセンターの売り子、出来ることはなん

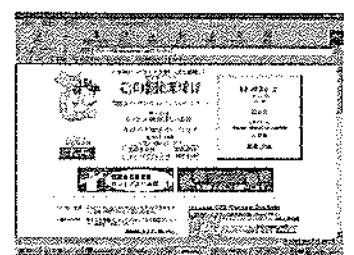
でもやった。しかし、無理な生活の影響は本業にも徐々に現れ始めた。
「ちえこ、46Aのお客さんが毛布頼んだのに持ってこないって怒ってたよ。」
「あ、そうだった。」
「ちえこ、大丈夫？ 最近大変だよ。この前も集合時間に遅れて遅れたし。」
「うん、ちょっとね。でも、大丈夫。ほら、この通り。」ちえこは、力こぶを出すポーズをしてみせた。
そんなフライトをなんとか乗り切り、また忙しいオフの日を迎えた。昨晩からふらふらになりながら家に帰りつき、制服のままベッドに倒れ込んだちえこを一本の電話が叩き起こした。
「少し、聞きたいことがあるの。明日オフィスに来るように。」
電話の向こうからは、チーフパーサーの冷たい機械の様な声が響いた。



ヤー！みんな元気だったかな？今年もよろしく！
みんなの手元にも、日本から謹賀新年と書かれた『お年玉懸付け年賀はがき』が何枚か送られてきているのではないかな？ 当たりはずれは別にして郵政省のホームページで、当選番号が調べられるから、1月15日以降トライしてくれ。ただ、日本大使館では商品の引き換え代行はしていないと思うので、当てもちょっと困るが……。
さて、今回は現代の手紙、「電子メール」を活用したサービスを紹介しよう。海外で生活しているわれわれにとって手軽に情報収集が出来る優れものだ。ご存知のように、インターネットの醍醐味の一つに電子メールがある。気軽に世界中の友達に手紙を送ったり、画像を送ったり、最近では声まで送れるようになっている。多分この連載を読んでいる人の多くも日本の友人との

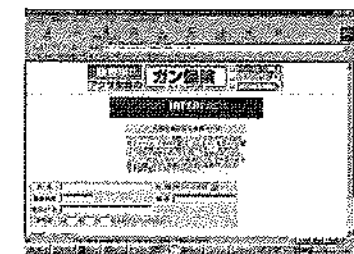
やり取りに活用していることと思う。
瞬時に届くし、切手代も気にしないでいいなんて、技術の進歩には頭が下がる思いだ。明治時代にイギリスに留学していた夏目漱石が新妻に何通も手紙を送ったそうだが、当時は片道3ヶ月。すぐに返事を書いたとしても、受け取るまでにさらに3ヶ月かかったことを考えると信じられないことだ。きっと財布の中で「次は電子マネーか…」とため息を吐いているかもしれない。
いずれにしても、インクのにじみ、紙の香り、切手の消印、あの甘く切ない「恋文」だけは郵便屋さんに届けてもらいたいと思う私はわがままか？

『思いつくままその10：(電子メール) あのマドンナはいずこ？』
学生時代の思い出はそれぞれの心のアルバムにしまい込んであるもの。でも、人生いろいろある、そんな時に当時の親友とまた心を通わせることが出来ればどれだけ幸せか……。それで、今回ご紹介したいのは『ウェブ同窓会「この指とまれ！」』だ。メールアドレスを出身校に登録しておけば、誰かが新規登録してくる度にメールで連絡してくれる。もちろん、既登録者のリストも見られるので、知っている奴がいるかな？と探すことも出来る。「元気？覚えてる？」と電子メールを送って旧友を暖めよう！



<http://yubitoma.sphere.ne.jp/>

『思いつくままその11：(電子メール) 今日は何の日？』
パソコンに向かって一番始めにする「電子メール」の確認。何も届いていないときって、ちょっと淋しいんだよね。そこで、取りあえず一日に一つは何か送ってもらえる電子メールが、『今日は何の日』だ。
【歴史上の出来事】や、【海外】情報、そして【本日の誕生日】を教えてください。ちょっとした話題づくりにもいいので登録してみよう。



http://www.php.co.jp/today/today_toroku.html

『思いつくままその12：(電子メール) 本屋さん』
最近よく話題にのぼるのが、メールマガジンだ。簡単に説明すると、単に電子メールで定期的に情報を提供してくれるサービスを総称しているのだが、これがなかなか面白い。必ず興味のある分野があるのでまずは探してみよう。
電子メールマガジン「まぐまぐ」また、この「まぐまぐ」では『ウィークリーまぐまぐ』なるものを発行しており、最新のメールマガジン情報が毎週送られてくる。それだけでも楽しめる。気に入ったタイトルのメールマガジンを選んで登録さえすれば、後は定期的にメールで情報提供してくれる。ジャンルは沢山あるし、結構内容の濃い情報も沢山あるので、要チェック！だ。
一言アドバイス： このメールマガジン、気に入ったからといって沢山の登録は避けよう。読むだけで午前中を使ってしまう同僚を僕は知っているからね。いくらタダだからといっても登録するマガジン数はほどほどに。



<http://www.mag2.com/>

それじゃ、今年も張り切っていこう！

朝日新聞国際衛星版

100人の世紀

日曜版に好評連載中

＜お申し込み・お問い合わせ＞
TEL: 2250667 FAX: 2250709

Loading Daily Newspaper in Japan
Asahi Shimbun International Pte., Ltd.
10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903

謹賀新年 今年もよろしくお願いいたします。

Microsoft Windows 98にバジョシマッ!

特別価格

Windows98 Standard	\$330
Windows98 Up Grade	\$190
Microsoft Plus! 98	\$80

※別途GST

TOSHIBA DynaBook SS3000シリーズ

世界最薄19.8mm
最軽量約1.19kg^{mm}
B5スリムノート

※98年6月現在。B5クラスのWindows95搭載PCとして最薄、最軽量(突起部分を除く)

MSK 詳細お問い合わせは 06-6666-0000

MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Loring 8 Singapore 319261
TEL: 2522677 FAX: 2522678 H.P.: 98159151
E-Mail: msksg@singnet.com.sg 佐々木 (Mr.) 日本人スタッフまで

呼び寄せなら25年の実績を誇る産経旅行へ

日本発券 呼び寄せ航空券

東京発 46,000円より
大阪発 42,000円より

詳しいお問い合わせは
産経旅行SIN
TEL: 2226600
FAX: 2241400
E-mail: sankeisg@starport.com.sg
東京: 03-3562-4001
大阪: 06-222-6091

王田園

私はビーグルの子犬と一緒にミャンマーに乗り込んだ。心配した動物検疫は全くなく、荷物と一緒に出てきたケージをピックアップしてそのまま空港を後にするこゝとが出来た。ところが予定していた住居にたどり着くと、なんとモップのような毛が固まったうす

ミヤンマーの人の大多数は仏教徒で、生き物を非常に大切にす
る。蚊や虫でさえ殺さないほど殺
生を嫌う。しかし生き物をベツト
として飼うということは一く少
数の例外を除いて殆どないよう
だ。犬を飼うといつても半野良犬
を番犬がわりにして、各隊々が残
飯をあたえている。

などは与えないことを覚えてもら
うのが、まず一苦労だった。彼女
にしてみれば、残飯をやれば犬は
喜ぶし、どうせ捨てるものを犬に
やってどうしていけないのかが分
からないようだ。ましてや犬のた
めに餌をわざわざ買うなど、信じ
られないことだろう。

またミャンマーでは飼い犬は年に一回、狂犬病等の予防接種が義務付けられているが、実際に予防接種を受けている犬は非常に少ない。ひとつには金額がかさむこともあるが、殆どの犬は飼い主がはっきりしていないからだ。ヤングンの住宅地では、毛が短くて汚れてガリガリに瘦せた犬がウロウロ

文·梓 椒子

前号に引き続きシンガポールの朝食をご紹介します。今回は買ってくる朝食です。わざわざ持ち帰らず、食へて帰ることもあるのですが、一応持ち帰りの朝食の代表的なものを選んでみました。

1. 豚腸粉(ツウチヨンフ) Ⅱお米の粉を煮てクレープ状にして細長く巻いたものです。一本でだいたい一人分の朝食となります。はさみでチヨンチヨンと切って、甘いチリソースと白胡椒をかけてくれますが、二本以上買うと、胡椒だけかけてチリソースは別に小袋に入れてくれます。これを持ち帰って皿に取り分けて食べます。柔らかくて、消化もよく、軽いの朝食としては一番人気かもしれません。

2. 水繰（スイクウエ） Ⅱもち米の粉をアルミの型に入れて蒸したものです。クリックリツと型から抜いて『蕎麦脯碎』という古漬けを味つけたものとチリソースを付けてくれます。だいたい四個で一人前、これも軽い朝食として人氣があります。

正田僑子（しやうた・のぶこ）
一九九六年五月、ミヤンマーの首都ヤ
ンゴンにて主に日本人旅行者を対象と
した旅行会社
Myanmar Parkway Tours Ltd
を設立。代表取締役

ストレス?


ストレスや疲れが溜まっているあなたへ...
なみこ式指圧で体のこりや痛みを解消して
リフレッシュしませんか?

日曜開校しました!!!
Tel: 836-1231


83 DEVONSHIRE ROAD,
SINGAPORE 239864

■ 完全予約制 (1時間 \$80)
■ 火曜定休日


■ 営業時間 11:00~20:00 (平日) 11:00~18:00 (土日)




THE SHIATSU SCHOOL


PUR 81dg


MRT Somerset


SHIATSU SCHOOL


Centre
 (Singapore Telecom)

べる時はレバーなど入れてもらいますが、持ち帰りの時はレバーは入れません。余熱で固くなって美味しくなくなるからです。ちなみに卵、レバーは別料金です。ちよつとボリュームがあるので、日曜日など昼食兼用にちよつと良いかな。一・五〇ドル〜二ドルくらいです。

6. 米飴粉 (ミンサイファン) 通称、老鼠粉 (ロースウファン)。この名前前の意味を知つたら、皆さん食べるのをちよつと躊躇するかも知れませんが、字を見てお分かりの通り老鼠とはねずみのことです。形がねずみに似ているとか、また、ロースンファンという発音が皮膚を擦った時にでる垢 (アカ) の発音に似ているのと、垢の形に似ていることから面白がつてつけた名前だと思ひます。短いうどんの名前だと思ひます。短いうどんのようなもので、炒めものとスープがあり、どちらも五〇セントー、一ドルくらいです。これも軽くお腹におさまるので朝食によく買われます。

その他では、ご飯に塩鱈とチリ、あるいは小魚とピーナッツとチリを炒め、味つけしたものをご飯にのせ、バナナの葉で包んだナシゴリンとか、ナンにカレーの汁だけをかけたローティブラタ、ピーンに甘辛いチリをかけライムの絞り汁をかけたミーマムなどがあります。

ギター＆フランク・フロアイター
リー "Gitar & Friends From Italy"

Duomo Trio 坪成 誠、川上 晋、山本 邦太郎とて有名ですが、その革新的な取組や演奏スタイルはまさにヴァン・アースト・クワントです。by The Cape Times

●演奏 Ensemble Duoim Trio / キター、Roberto Porroni / ムイオリン、Gabriele Baffaro / チエロ、Cecilia Rado ●日時 一月二二日 二〇時開演

●チケット \$15 / \$20 ●問い合わせ SISTIC Hotline: 3485555 ●アドレス ケイナルデ「Trio in Sol minor for RV 85」ハビエン「Cassation in do maggiore」ヘンリッネ「Nuovo Cinema Paradiso」他

韓国之風 (Euphony Korean Tunes)

●演奏 シンガポール・チャイニーズ・オーケストラ (SCO) ●日時 一月二四日 一九時半開演 ●会場 ヴィクトリア・アロ・ンサートホール Tel 4403839 ●指揮 朴范薫 ●プログラム 劉文金作曲 民族管弦樂「茉莉花」朴范薫作曲 二弦伽耶 協奏曲「新故郷」伽耶琴独奏 金日韓

野外コンサート

●演奏 シンガポール・チャイニーズ・オーケストラ (SCO) ●日時 一月三十一日 七時半開演 ●場所 イースト・コースト・パーク (マクドナルド横) ●入場無料 ●詳細 Tel: 4403839 <http://www.sco-music.org.sg>

Highlanders, Islanders, Headhunters

タイ北部、インドネシアのジャバ、ボルネオ島などの僻地に暮らす民族の文化や風習にスポット

ライトアップは一月三

パルティ

インフォメーションカウンターの

スプリング・メロデー (Spring Melodies)

●日時 一月一六日 ●演奏 シスター・チャイニーズ・オーケストラ ●チケット \$二

●場所 サンテックシアター二階オーネイトリウム ●問い合わせ SISTIC Hotline: 3485555

リア (Lean)

父である王を暗殺し王位を奪おうとする王女。つらくなあつていた末娘に助けられ事なきを得、真実の愛を知る王。シェークスピアの悲劇をもとに演じられる舞台のメカボンを取るのはシンガポールで最も有名な監督ウォン・ケン・セン。●日時 一月一八・一九・三〇・三十一日 二〇時開演 ●ロバチネー有一二時半開演 ●場所 カラニ・シアター (Kallang Theatre) ●チケット \$四五 \$三三 \$二五 ●割引 / 学生席 \$二

UOBカード保持者、先行購入者には割引有り。 ●問い合わせ SISTIC Hotline: 3485555

ハリラヤ・プアサ 一月一九日 ラマダナ (断食の日) 明けを祝うイスラム教最大の祭。マレー半島、セイラン・セライ周辺のライト・アップは一月三

「エナメル」エジプト (Eternal Egypt-Treasures from the British Museum)

実際のミイラに出会えるチャンス。宗教や神話をモチーフとした門外不出のハズの彫刻やレリーフが大英博物館からやってくる。いじいめのエジプト「ロマン」を求めているかが。

●期間 二月一日～五月三十一日 ●会場 アジア文明博物館 ●開館 九時～十七時(水曜日は九時～十二時月曜日休館) ●入場料 一般〇三、学生及〇高齢者〇一・五〇 ●最寄りの MRT City Hall ●Tel: 3325348

中国暦正月 (Lunar New Year)

二月一六・一七 日 ●チャイナタウン ●期間 二月三〇日～三月二日

卯年を祝いつ中がライトアップされ、チャイニーズ・クッキー、ラクチャン、チャイニーズ・ソーセージ、瓜ず(メロン)の種)などを売る出店が立ち並び。

■マリナ・ナ・フロム・ナード ●期間 二月二二日～二日

色とりどりのミニチュメントが所狭しと並び中国文化一色になる。本場北京からのパフォーマンス集団やハンドクラフト、中国芸術の展示会などが行われる。

●フェイ・ウォン、コンサート・ツァー (Faye Wong In Concert 1999)

九〇年代を代表するポップ・アイコン、香港出身のフェイ・ウォン。日本に先がけて行われるコンサート。

●日時 二月三十一日 二〇時開演 ●会場 シンガポール・インド・ア・スタジアム ●チケット \$七五 ●開閉 〇合

トを当てる。

●期間 一月一七日まで。 ●会場 アジア文明博物館 ●開館 九時～十七時半(水曜日は九時～十二時)月曜日休館 ●入場料 一般〇三、学生及〇高齢者〇一・五〇 ●最寄りの MRT City Hall ●Tel: 3325348

SSO シンガポール・オーケストラ公演日程

特に記載がない限り ●会場 ヴィクトリア・コンサートホール ●開演 二〇時一五分

一月一五・一六日 Great Classics Series SSO Anniversary Concert

指揮: マン・スイン・サイオリ
"Lynnette Seah" シン・ペリマン
"Pai Yai-oi" コン・チエルト
短調四七「アラーム」交響曲
一番「短調六八」他

一月二二・二三日 Subscription Series / Tchaikovsky Anniversary

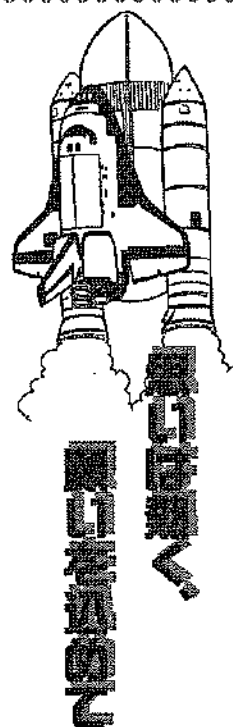
指揮: マン・スイン・サイオリ
ガリツ・ノリツ(Tchaikovsky)「交響曲三番作品八三」他 一九時
「おひやく Chan Yee」他 前公
演 (トウ・クシヨ) 無料
二月五・六日 Familiar Favorites / Tchaikovsky's Ballet Music

指揮: マン・スイン・サイオリ
スキー「白鳥の湖」眠れる森の美女」他
二月二二・二三日 Valentine's Day Concert / Violins and Valen-

指揮: パート・フォース・ヴァラエ
イオリン・Kong Zhao Hui / フッチーニ「蝶々夫人」チャイ
コフスキー「ロミオとジュリエット」他

◆読者6000名掲載◆

ラッキー・ナラザでブランドのセカンドハンドショップを見つけた。Brand Rumonnu (M4-69) には、エルメス・グッチ、プラダ、シャネルなどの洋服、アクセサリー、バッグが多数。一見の価値はあります。Ms Melissa



ともだち

日本人小学校教諭

黒田 仁志

初めての学校生活、期待と不安に胸を膨らませた子供たちが小学校の門をくぐります。親である私たちとて同じ気持ちです。「ともだち」とうまくやっていくための「いいめづらしさはないか」と心配もつきません。日本では一〇万人に達した長期欠席の子供たち、簡単な理由づけはできませんが、何らかの人間関係で悩んでいる子供も少なくないでしょう。もちろん、子供たちは大人になるまで、いろいろな場所でも多くの人間関係を学んでいかなければなりません。子供たちは大変です。でも、あまり難しく考えてはいけません。さりげない、家庭や教師の支援があるからこそ自然な形でそれを学んでいくように思います。

さて、子供たちはいろいろな「ともだち」を見つけてきます。けっして、大人が望んでいるよう

かわいそうなことをしたなと思います。「自然がいいね」「ほへ、これが好きなんだ。」愕然、長男は標高一〇〇〇メートル横津島の樹木にいた雪の景色の美しさに、感動していたのです。この心のともだちに会えることを楽しみにしていたのです。親の心とは裏腹に、シンガポールに来て私は本当に多くのことを学びました。シンガポールの国や世界各国から来ている先生やローカルスタッフの仲間達からです。子供たちにとって、友だち一〇〇人とまではいかないでしょうけれど、「ともだち」との毎日のかわりには、ひとりひとりの違いを発見します。しかし、まだまだ違いを認めるまでではないのです。それに加えて自然、スポーツ、音楽、コンピュータ等が「ともだち」になることも自分の生き方の広がりを学ぶ重要な教材になります。どっちでもいいのです、それが「ともだち」です。

シンガポールはとにかく、「ともだち」をつくる環境に恵まれています。私の大好きなスキーを除いては、子供たちには、「ともだち」と楽しい出逢いが体験できるチャンスを与えてあげたいと感じています。



平安(へいさ)占(うらなひ)

一九九九年一月一日

この占の正しい利用...
「一、いいことを信じて...」
「二、当たらずとも、ハルティ...」
「三、信じてないこと...」

とら・寅

先月の幸運が今月も続きます。全てにおいてあなたにスポットが当てられます。仕事運も絶好調。

うさぎ・卯

仕事運が好調です。周囲に認められるチャンスです。しかし、スタンドプレーは禁物です。大切なものを見落としてしまいます。

たつ・龍

年末年始の暴飲暴食のつけがまわってきます。今月はお付き合いもほどほどに。

へび・巳

金運はあまりよくありませんが愛情運は好調です。パートナーの秘めた部分を発見するかも。

うま・午

運気は安定しています。三人寄れば文殊の知恵。仕事面で問題に直面したら、二人で相談するより三人で。

ひつじ・未

結婚している人はパートナーという関係が築けそう。シングルの人、事を急いではいけません。幸運はすぐそばまで来ているのですから。

さる・申

ストレスやイライラが募りそう。全てに完璧を求めず、たまには手を抜くことも必要です。

とり・酉

抵抗力が弱まっています。ビタミンCや水分補給を心がけましょう。風邪になんかに負けないで。

いぬ・戌

物事は思い通りに進みそうです。金運も好調です。ちょっとした投資で年末までにはちょっとリッチになれるかも。

いのしし・亥

先月うまくいかなかった事にもう一度挑戦してみましょう。きつといい結果が得られるはず。

ねずみ・子

健康について悩み事があつたら躊躇せずに病院へ。意外外でもなかったりするものです。

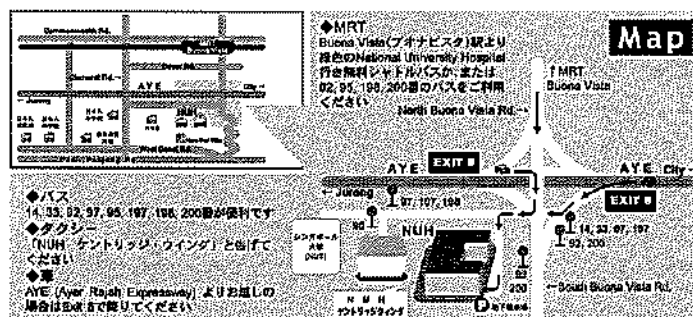
うし・丑

友だちに支えられ、穏やかな一カ月が過ごせそう。金運にも恵まれ、給料アップも望めそうです。

ジャパン グリーン クリニックの分院が NUH (国立大学病院) 内にオープン

ジャパン グリーン クリニック西診療所
NUHセントリッジ・ウイング4階

- オーチャード本院より派遣される日本人医師1名により、国立大学病院の様々な医療サービスを利用して診療を行います。
- シンガポール中西部にお住いの皆様には身近な家庭医としてご利用頂けます。



JGH JAPAN GREEN HOSPITAL PTE LTD
Japan Green Clinic (West Branch)

診療科目 一般診療 (内科・小児科)、予防検診、健康診断 (乳児・小児・学生)、健康診断書作成

受付時間 一般診療 月～金 09:00～12:00、14:00～17:00
予防検診 月～金 14:00～18:30
健康診断及び健康相談は予約制です

休診日 土曜日・日曜日・シンガポールの祝日
※土曜日はオーチャード本院にて一般診療のみ承ります (09:00～12:00)

所在地 National University Hospital
Kent Ridge Wing Level 4
5 Lower Kent Ridge Road, Singapore 119074
TEL: 775 - 2777 FAX: 775 - 2112

「日本からの声は、IDCが安くします。」

今すぐ日本のご家族・ご友人にお知らせください。

「IDCファミリープラス」は、日本から海外への国際電話をもっとおトクにする割引サービスです。

おトク1
800円/月以上ご利用された方は、日本から海外への国際電話が最大54%*も割引になります。

*「IDCファミリープラス」未加入の通常料金との比較

おトク2
ご利用になった通話料金以外の費用*は一切必要ありません。

*加入料や月々の基本料金は無料

*「IDCファミリープラス」は日本から海外への国際電話に適用されるサービスですので、加入されるのは日本在住の方となります。

お問い合わせ・資料請求は「IDCお客様サービスセンター」(すべて、通話料無料・24時間受付)

シンガポールから (フリーダイヤル) 800-81-93-061

日本から (フリーダイヤル) ☎ 0066-11

くらべてください
■シンガポールに週1回、夜に10分間通話する場合
今までは通話料1000円を超過
5,560円/月
0061のIDCを利用する
5,520円/月
「IDCファミリープラス」に加入
4,140円/月



さらに安い国際電話

アップ コブ レッスワン

0061
IDC デジタル通話



まる子の

シンプルクッキング



今年最初のシンプルクッキングは、ポンポンはじけるポップコーンです。いつもの塩味、バター風味のかわりに、カレーとピーナッツバター味を作ってみましょう。



わざわざ用意するもの：

市販の乾燥ポップコーン 適量
カレー粉 少々
ピーナッツバター 少々
サラダ油 少々

カレー味と
ピーナッツバター味の

ポップコーン



作り方

☆カレー味☆

- ① ふたのある深めの鍋にサラダ油大さじ1杯を熱します。
- ② カレー粉を小さじ3杯ほど入れ、サラダ油とよくなじませます。
- ③ ポップコーンを大さじ2杯くらい（鍋底に一列に並ぶくらい）入れ、2をよくからめ、ふたをします。
- ④ ポップコーンが全部はぜおわるまで、時々鍋をゆらしながら熱します。

☆ピーナッツバター味☆

- ① カレー味と同じ
- ② ピーナッツバターは大さじ2杯を目安にサラダ油となじませます。
- ③ と④はカレー味と同じ。

※カレーより焦げやすいので、こまめに鍋をゆらしてください。

実際にお作りになった経験を編集部までお寄せ下さい。応用編の情報も歓迎します。

MEMO

休日のビデオ鑑賞のおともに、ビールやコーヒーとあわせてどうぞ。コンソメやバーベキューパウダーなど、お好みで工夫してみてください。おやつのお買い置きがない時や、急な来客にも便利です。電子レンジを使うとすごく簡単！

パルティ

1
FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS IN SINGAPORE
MITA (P) NO. 00212007 ●毎月10日発行

編集後記

1999年のパルティ第1号は、自然化粧品の特集です。派手に宣伝しているものが少ないため、よく分からなくてちょっと不安だと思っている方、この機会に試してみてください。品質は保証されていますから、それぞれの製品の良し悪しは、肌にあうかどうか、使い心地がいいかどうかで決まります。あなたの感性にぴったりのお気に入りブランドを見つけてください。

皆様にとって、1999年がしあわせいっぱい的一年になりますよう、編集部一同お祈りいたします。

Publisher Parti Pte Ltd
Chief Editor Maruko
Editors Amy
Stone & Pine
Design Special Thanks to Mrs. Tan
Printer KHL Printing Co., PTE LTD

PARTI Pte., Ltd.

11A Jalan, Pinang, Singapore 199143

FAX:2940948

新規申し込み、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵便にて編集部までお送りください。尚、事務処理の都合上、登録からお手元に届くまで最長6週間かかります。予めご了承ください。

PARTI 編集部 行き FAX: 2940948

以下のように連絡します。(※いずれかに☑を記入の上、必要事項をのれなくご記入ください。)

☐ 新規無料定期送付希望 ☐ 送付停止 ☐ 投書
I would like to subscribe for Parti I wish to cancel my subscribe My comments on Parti
☐ 住所変更届(登録処理の都合上、宛名ラベルの登録コード、旧住所を必ず記入ください)
My Address has changed to ;

氏名 (Mr/Ms) First Name _____ Family Name _____
現住所 Address _____
郵便番号 Postal Code _____
TEL _____ FAX _____
旧住所 Old Address _____
旧郵便番号 Old Postal Code _____
登録コード Personal Code _____

パルティへのご意見・ご感想をご記入ください

JSP(Pte)Ltd.

11A Jalan Pinang, Singapore 199143
TEL : 2918031 / 2913512 FAX : 2919589 / 2919063
担当：高村、脇方 お待ちしております。

●シンガポールにいられたばかりの方や国外のお友達にも『パルティ』をお勧めください。『パルティ』はシンガポール国内はご自宅へ無料送付いたします。丸善書店、紀伊国屋書店でも取り扱っておりますが、数に限りがありますので、無料送付をご利用ください。

●バックナンバーをご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1.00分の切手を同封の上、『パルティ編集部』まで、ご送付ください。※切手は(S\$2.00以下)でお願いいたします。

●シンガポール国外への発送は1部につき送料+手数料S\$5.00です。定期購読ご希望の方は、購読開始月をご記名の上、国際郵便為替または上記同様シンガポール切手を同封し、『パルティ編集部』までご送付ください。